

Important: Aceasta traducere în limba română a documentului va fi oferită în scop informativ. Versiunea oficială a documentului este cea în limba engleză, în cazul oricăror discrepante, versiunea în limba engleză va prevala.

SECȚIUNEA I

INSTRUCȚIUNI PENTRU POTENȚIALII OFERTANȚI

NOTIFICARE DE PRECALIFICARE (NPQ)

1. INFORMAȚII PENTRU POTENȚIALII OFERTANȚI

Ofertanții interesați sunt invitați să depună o cerere de precalificare (PQ) pentru efectuarea lucrărilor în Republica Moldova, în conformitate cu prezenta Notificare de precalificare (NPQ).

Toată corespondența, toate notificările și propunerile în legătură cu acest proces de precalificare se vor face exclusiv prin intermediul platformei UNOPS eSourcing.

2. INTERPRETAREA NPQ

Această NPQ este o invitație de a depune oferte și nu trebuie interpretată ca o propunere care poate fi acceptată sau care generează careva drepturi contractuale sau alte drepturi legale sau de restituire.

Nu va exista niciun contract obligatoriu, inclusiv un contract de proces sau o altă înțelegere sau aranjament, între ofertant și UNOPS, și nimic din acest proces PQ sau în legătură cu acesta nu va cauza careva răspundere din partea UNOPS decât dacă, și până când, contractul va fi semnat de UNOPS și ofertantul câștigător.

3. MODIFICĂRI ALE NPQ

Până la expirarea termenului de depunere a cererilor de precalificare, UNOPS poate, la discreția sa, să modifice documentele PQ printr-un act adițional scris. Toate actele adiționale scrise la documentele NPQ fac parte din procedura PQ.

În cazul în care UNOPS modifică procedura PQ, UNOPS va notifica în scris toți potențialii ofertanți care au primit invitația la PQ de la UNOPS cu privire la o astfel de modificare.

Pentru a oferi potențialilor ofertanți timp rezonabil pentru a lua în considerare o astfel de modificare, UNOPS poate prelungi termenul limită pentru depunerea cererilor de PQ, după cum poate fi adecvat în circumstanțele date.

4. ELIGIBILITATEA POTENȚIALILOR OFERTANȚI

Indiferent de cerințele de eligibilitate specifice proiectului, un potențial ofertant poate fi o persoană juridică privată, publică sau de stat sau orice asociație cu capacitatea juridică de a încheia un contract obligatoriu cu UNOPS.

Un potențial ofertant și toate persoanele care fac parte din acesta pot avea cetățenia oricărei țări, cu excepția cetățenilor enumerate în Detaliile de precalificare (dacă este cazul).

Un potențial ofertant nu este eligibil să depună o propunere de PQ în cazul în care, la momentul depunerii propunerii, ofertantul:

- (i) a fost suspendat sau declarat neeligibil de către UNOPS sau orice altă entitate din sistemul Organizației Națiunilor Unite, inclusiv Banca Mondială;
- (ii) se află pe lista ONU 1267 a organizațiilor teroriste emisă prin Rezoluția 1267 a Consiliului de Securitate, care instituie un regim de sancțiuni pentru persoanele și entitățile asociate cu Al-Qaida și/sau cu Taliban; sau
- (iii) nu respectă vreo cerință suplimentară care poate fi prevăzută în Detaliile de precalificare.

5. ERORI SAU OMISIUNI

Potențialii Ofertanți vor notifica imediat UNOPS în scris cu privire la orice ambiguități, erori, omisiuni, discrepanțe, inconsecvențe sau alte defecțiuni în orice parte a propunerii de PQ, furnizând informații complete privind acele ambiguități, erori, omisiuni, discrepanțe, inconsecvențe sau alte defecțiuni respective.

Potențialii Ofertanți nu vor profita de astfel de ambiguități, erori, omisiuni, discrepanțe, inconsecvențe sau alte defecțiuni.

6. RESPONSABILITATEA POTENȚIALILOR OFERTANȚI DE A SE INFORMA. CONFIRMARE

Potențialii ofertanți vor fi responsabili să se informeze în pregătirea propriei propuneri de PQ. În acest sens, ofertanții se vor asigura:

- (i) să examineze și să se informeze pe deplin cu privire la toate aspectele PQ, inclusiv toate celelalte documente incluse sau menționate în prezenta PQ;
- (ii) să revizuiască NPQ pentru a se asigura că au o copie completă a tuturor documentelor;
- (iii) să obțină și să examineze toate celelalte informații relevante pentru proiect și pentru volumul de lucrări, care vor fi disponibile la solicitare rezonabilă;
- (iv) să verifice toate reprezentările, declarațiile și informațiile relevante, inclusiv cele conținute sau menționate în propunerea de PQ sau făcute oral în timpul oricărei întâlniri de clarificare, oricărei inspecții de teren sau oricărei discuții cu UNOPS, angajații sau agenții săi;
- (v) să se informeze pe deplin și să corespundă cerințelor oricăror autorități și legi relevante care sunt sau în viitor pot fi aplicabile lucrărilor; și
- (vi) să-și evalueze natura și amploarea activităților necesare pentru executarea lucrărilor și să-și contabilizeze în mod corespunzător toate lucrările enumerate în propria propunere.

Ofertanții recunosc și sunt de acord că documentele PQ nu pretind să conțină toate informațiile relevante în legătură cu lucrările și sunt furnizate exclusiv cu condiția că ofertanții vor fi responsabili pentru efectuarea propriei evaluări a aspectelor menționate în propunerea de PQ.

Ofertanții recunosc și sunt de acord că UNOPS, directorii, personalul și agenții săi nu fac nicio declarație sau garanție (expresă sau implicită) cu privire la exactitatea, actualitatea sau caracterul complet al acestei invitații la PQ sau al oricăror alte informații furnizate ofertanților.

7. CONȚINUTUL CERERILOR DE PRECALIFICARE

7.1

Anexele NPQ returnabile

Propunerile vor consta doar Anexele de propunere returnabilă completate pe deplin și date, care vor include doar informațiile cerute de fiecare Anexă de propunere returnabilă, fie introduse în documentul Anexei de propunere returnabilă, fie anexate la document, după caz, fiecare semnată în mod corespunzător de o persoană împuternicită de ofertant. Anexele de propunere returnabilă sunt enumerate în Secțiunea III.

7.2

Alte informații

Propunerile prezentate trebuie să includă doar informațiile cerute în conformitate cu invitația la PQ.

8. REMUNERAȚIA ȘI COSTURILE PROPUNERILOR

Potențialii ofertanți nu au dreptul la nicio remunerare sau compensație pentru pregătirea și depunerea propunerii lor.

Potențialii ofertanți recunosc că participarea lor la orice etapă a procesului de licitație pentru acest PQ se face pe propriul risc și cost. UNOPS nu poartă răspundere pentru costurile sau cheltuielile suportate de ofertanți în pregătirea și depunerea propunerilor sau în participarea la procesul de licitație, inclusiv orice întâlnire de clarificare sau inspecție la fața locului.

UNOPS nu poartă răspundere față de potențialii ofertanți pentru orice costuri, cheltuieli sau pierderi suportate sau suferite, pe orice bază legală, contractuală, cvasicontractuală sau restituțională, în legătură cu NPQ sau participarea potențialilor ofertanți la procesul de licitație, inclusiv în cazul în care:

- (i) clarificările și actele adiționale sunt sau nu sunt furnizate ofertanților;
- (ii) un potențial ofertant nu este selectat pentru a executa lucrările;
- (iii) UNOPS modifică, încheie, suspendă sau amână orice etapă a procesului de licitație sau desfășoară un alt proces în locul acestuia;
- (iv) UNOPS decide să nu continue PQ, în întregime sau parțial; sau
- (v) UNOPS exercită orice drepturi în temeiul PQ.

9. PROPUNERI PARȚIALE ÎN CADRUL NPQ

Ofertanții vor răspunde la toate Anexele de propunere returnabilă care sunt aplicabile.

10. FORMATUL ȘI CONȚINUTUL PROPUNERII DE NPQ

O propunere nu trebuie să conțină inserții între rânduri, ștersături sau suprascrieri. Dacă este necesar de corectat erorile comise de un ofertant, corectările de mână ale textului propunerii pot fi făcute înainte de depunere și/sau înainte de termenul limită pentru depunerea propunerilor de PQ. În acest caz, rectificările sunt inițiate de persoana sau persoanele care au semnat propunerea.

Propunerile vor fi semnate de persoana împuternicită să facă acest lucru în Anexa de propunere returnabilă 1 — Formular de propunere (a se vedea Secțiunea III). Această persoană va fi împuternicită de potențialul ofertant să încheie contractul din numele acestuia. O copie a acestei împuterniciri se va prezenta împreună cu propunere.

11. LIMBA PROPUNERILOR NPQ

Toate propunerile, informațiile, documentele și corespondența de care fac schimb UNOPS și ofertanții în legătură cu acest proces vor fi în limba prevăzută în Detaliile de precalificare.

Documentele justificative pot fi prezentate în limba lor originală. În cazul în care această limbă este alta decât limba engleză sau cea prevăzută în Detaliile de precalificare, documentele justificative se vor depune împreună cu o traducere a extraselor relevante din acestea.

12. TERMENUL LIMITĂ PENTRU DEPUNEREA NPQ

Toate propunerile vor fi primite de UNOPS cel târziu la ora și data stabilită în Detaliile de precalificare. Este responsabilitatea exclusivă a ofertanților să se asigure că propunerea lor este primită până la termenul limită de depunere a propunerilor.

Propunerile depuse după termenul limită vor fi respinse.

13. DEPUNEREA PROPUNERII NPQ

Toate propunerile se vor transmite către UNOPS în conformitate cu cerințele prevăzute în prezenta invitație la PQ.

Propunerile care sunt prezentate cu încălcarea prevederilor prezentei invitații vor fi respinse.

14. DESCHIDEREA PROPUNERILOR NPQ

Propunerile vor fi deschise la data, în locul și în conformitate cu cerințele prevăzute în Detaliile de precalificare.

15. METODA ȘI CRITERIILE DE EVALUARE

UNOPS va evalua propunerile, și toți ofertanții care corespund pragului minim în conformitate cu Secțiunea II a prezentei PQ vor fi invitați să depună o ofertă.

16. CONFIDENȚIALITATE

Toate informațiile și documentele furnizate potențialilor ofertanți de către UNOPS urmează să fie tratate de către ofertanți ca fiind confidențiale și:

- (i) vor rămâne proprietatea UNOPS;
- (ii) nu pot fi utilizate în alte scopuri decât pentru pregătirea unei propuneri;

(iii) urmează să fie returnate imediat UNOPS, în cazul în care ofertantul refuză să răspundă la această invitație la PQ sau în cazul unei oferte respinse sau necâștigătoare, în termen de cincisprezece zile de la notificarea de către UNOPS că propunerea ofertantului a fost respinsă sau nu a câștigat.

Toate informațiile și documentele furnizate ofertanților de către UNOPS nu pot fi dezvăluite niciunei terțe părți, decât:

- (i) cu acordul prealabil scris al UNOPS;
- (ii) în cazul în care terța parte îi acordă sprijin ofertantului în pregătirea propunerii de PQ, cu condiția ca potențialul ofertant a asigurat în prealabil respectarea de către partea respectivă a acestei obligații de confidențialitate;
- (iii) dacă, la momentul completării prezentului PQ, informațiile sau documentele sunt deținute în mod legal de către ofertant prin intermediul unei alte părți decât UNOPS;
- (iv) dacă acest lucru este cerut de lege, și cu condiția ca ofertantul a informat în prealabil UNOPS în scris cu privire la obligația sa de a dezvălui informațiile sau documentele; sau
- (v) dacă informațiile au devenit publice altfel decât ca urmare a încălcării obligației de confidențialitate de către persoana care a primit informațiile.

17. ETICA ȘI PRACTICILE CORUPTIVE

UNOPS solicită ca toți ofertanții să respecte cel mai înalt standard de etică pe parcursul întregului proces de licitație, precum și pe durata oricărui contract care poate fi semnat ca urmare a acestui proces de licitație. Prin urmare, toți ofertanții trebuie să declare și să garanteze că:

- (i) nu au obținut și nu au încercat să obțină în mod necorespunzător nicio informație confidențială în legătură cu procesul de licitație și cu orice contract care ar putea fi semnat ca urmare a acestui proces de licitație;
- (ii) nu au niciun conflict de interese care i-ar împiedica să încheie un contract cu UNOPS și nu au niciun interes față de alți ofertanți sau alte părți implicate în acest proces de licitație sau în proiectul care stă la baza acestui proces de licitație;
- (iii) nu s-au angajat și nu au încercat să se angajeze în nicio practică coruptă în legătură cu acest proces de licitație sau cu contractul care poate fi atribuit ca urmare a acestui proces de licitație. În sensul acestei prevederi, practica coruptă înseamnă oricare dintre următoarele:
 - mită — acțiunea de a oferi, a da, a primi sau a solicita în mod nejustificat orice lucru de valoare pentru a influența procesul de procurare a lucrărilor sau de executare a contractelor;
 - extorcere de fonduri sau constrângere — încercarea de a influența procesul de procurare a lucrărilor sau de executare a contractelor prin amenințarea cu prejudiciere a sănătății, proprietății sau reputației;
 - fraudă — denaturarea informațiilor sau faptelor în scopul influențării procesului de achiziție a lucrărilor sau de executare a contractelor, în detrimentul UNOPS sau al altor participanți;

- coluziune — înțelegerea dintre ofertanți de a depune propuneri bazate pe rate artificiale care nu sunt competitive;

(iv) nu au finanțat, direct sau indirect, și nici nu au fost implicați, direct sau indirect, în activități teroriste, în special în conformitate cu lista consolidată a persoanelor care aparțin grupurilor teroriste sau sunt asociate cu acestea, creată și menținută de Comitetul 1267 al Organizației Națiunilor Unite.

În cazul în care un ofertant nu respectă careva dintre declarațiile și garanțiile de mai sus, UNOPS va avea dreptul să respingă propunerea depusă de un astfel de ofertant și să rezilieze imediat, cu notificare prealabilă, orice contract care ar fi putut fi semnat ca urmare a acestui proces de licitație, fără nicio răspundere pentru taxele de reziliere sau orice altă răspundere de orice fel din partea UNOPS. În plus, ofertantului i se poate interzice să facă afaceri cu UNOPS sau orice altă entitate a sistemului Organizației Națiunilor Unite în viitor.

18. AUDIT

Orice ofertant care participă la acest proces de licitație este de acord să coopereze cu Oficiul pentru Servicii de Supraveghere Internă al Organizației Națiunilor Unite, cu Grupul de Audit Intern și Investigații al UNOPS, precum și cu orice alte unități de investigație autorizate de Directorul Executiv al UNOPS și Responsabilul de Etică al UNOPS, pentru a investiga orice acuzație de abatere de conduită și, în special, orice acuzație de încălcare a Articolului 29 de mai sus, în legătură cu acest proces de licitație sau cu orice contract care poate fi atribuit ca urmare a acestui proces de licitație.

În cadrul cooperării cu UNOPS, ofertanții vor acorda UNOPS, la solicitarea scrisă a acestuia, acces la toți angajații, reprezentanții, agenții și cesionarii ofertantului, precum și la toate documentele, înregistrările și alte elemente ale ofertantului care ar putea fi necesare pentru efectuarea unei astfel de investigații.

Nerespectarea de către un ofertant a oricăreia dintre declarațiile și garanțiile de mai sus îi va da UNOPS dreptul de a descalifica propunerea depusă de ofertantul respectiv, și UNOPS va avea dreptul să rezilieze imediat, cu notificare prealabilă, orice contract care ar fi putut fi semnat ca urmare a acestui proces de licitație, fără nicio răspundere pentru taxele de reziliere sau orice altă răspundere de orice fel din partea UNOPS. În plus, ofertantului i se poate interzice să facă afaceri cu UNOPS și cu orice altă entitate a sistemului Organizației Națiunilor Unite în viitor.

19. RECLAMAȚII PRIVIND LICITAȚIA

Orice ofertant care consideră că a fost tratat în mod injust în legătură cu acest proces de licitație sau cu orice contract care poate fi atribuit ca urmare a acestui proces de licitație poate depune o plângere la Consiliul General al UNOPS. Mai multe informații privind reclamațiile în cadrul licitației pot fi găsite pe site-ul UNOPS: www.unops.org.